

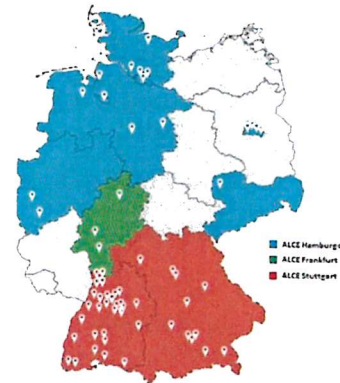
## DER MUTTERSPRACHLICHE ERGÄNZUNGSUNTERRICHT SPANISCH *Aulas de Lengua y Cultura Españolas* ANMELDUNG 2021-2022

Das Programm des spanischen Ministeriums für Bildung und Berufslehre der ***Aulas de Lengua y Cultura Españolas (ALCE)*** trägt dazu bei, dass Kinder von spanischen Eltern, die in Deutschland leben und zur Schule gehen, ihrem Heimatland kulturell und sprachlich verbunden bleiben.

Die Teilnahme am muttersprachlichen Spanisch-Ergänzungsunterricht (ALCE) ist schulergänzend, gebührenfrei und findet an 3 Stunden wöchentlich statt - davon 1,5 Stunden online auf dem Computer anhand der Lernplattform *Aula Internacional*.

Bundesweit gibt es um die 100 Ergänzungsklassen (*Aulas*). Diese werden von drei Außenstellen (*Agrupaciones de Lengua y Cultura*) betreut. Die Leiter dieser Außenstellen koordinieren die Arbeit der Lehrkräfte und sind für die Verwaltung, Lehre und Information zuständig. Für nähere Informationen empfehlen wir Ihnen, sich an die jeweilige Außenstelle zu wenden:

- **ALCE Hamburgo**, mit Ergänzungsklassen in Niedersachsen (in Hannover ab der 5. Klasse), Berlin, Bremen, Hamburg, Nord-Rhein Westfalen (ab der 10.Klasse), Schleswig-Holstein und Sachsen.
- **ALCE Frankfurt**, mit Ergänzungsklassen in Hessen.
- **ALCE Stuttgart**, mit Ergänzungsklassen in Baden-Württemberg und Bayern.



Der Unterricht wird gemäß dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen in drei Stufen, A, B und C. Mit Beendigung der letzten ALCE-Stufe und dem Bestehen der Abschlussprüfung erhalten die SchülerInnen ein *Certificado de Lengua y Cultura Españolas*, welches vom spanischen Ministerium für Bildung und Berufslehre ausgestellt wird und das erreichte Niveau ausdrücklich ausweist (Orden EDU/3122/2010; BOE 3/12/2010).

### ANMELDESRIST

**8. Februar bis 26. März 2021**

### ZULASSUNGSBEDINGUNGEN

- Der/die SchülerIn oder mindestens ein Elternteil muss die spanische Staatsangehörigkeit besitzen.
- Der/die SchülerIn muss im deutschen Regelschulsystem angemeldet sein.
- Bis zum 31.12.2021 das Alter von 7 Jahren erreicht haben und beim ersten Schultag noch nicht 18 Jahre alt sein.
- Es liegt kein Ausschluss aus einer *Agrupación de Lengua y Cultura Españolas* aufgrund unentschuldigter Fehlzeiten vor.
- Das *Certificado de Lengua y Cultura Españolas* wurde noch nicht anderweitig erworben.



## UNTERLAGEN, DIE BEI DER ANMELDUNG VORZULEGEN SIND

### Neue SchülerInnen

- **Anmeldeformular** auf der Internetseite der Bildungsabteilung herunterladen.
- Kopie des Ausweises, Passes oder einer gleichwertigen amtlichen Bescheinigung.
- Falls einer der obigen Dokumente keine spanische Staatsangehörigkeit ausweist, dann Bescheinigung der spanischen Staatsangehörigkeit des Schülers oder eines Elternteils mittels *Libro de Familia* (Kopie) oder mittels Geburtsurkunde des Schülers samt spanischem Pass oder Ausweis eines Elternteiles (Kopien).
- Aktuelle Schulbescheinigung.

### Bereits eingeschriebene SchülerInnen

- **Formular für die Anmeldung zur Weiterführung** des Ergänzungsunterrichts, ebenfalls herunterzuladen aus der Internetseite der Bildungsabteilung.
- Schulbescheinigung im Falle eines stattgefundenen Schulwechsels.
- Weitere Unterlagen, sofern angefragt.

Die Anmeldeformulare sind selbstverständlich auch bei den Lehrkräften der jeweiligen Ergänzungsklassen bzw. direkt bei den *Agrupaciones* erhältlich.

## ABGABE DER ANMELDUNGEN

Die Abgabe der Unterlagen für die Anmeldung erfolgt vorzugsweise per E-Mail an die zuständige Lehrkraft der Ergänzungsklasse falls bekannt. Sonst können diese auch per E-Mail oder per Post an die jeweilige *Agrupación de Lengua y Cultura Españolas* (ALCE) geschickt werden:

<b>ALCE HAMBURGO</b> C/O Instituto Cervantes Chilehaus, Fischertwiete 1, 20095 Hamburg Tel. 040.530 205 295 <a href="mailto:alce.hamburgo@educacion.gob.es">alce.hamburgo@educacion.gob.es</a> Dienstags und mittwochs von 9.45 bis 13.45 Uhr	<b>ALCE FRANKFURT</b> C/O Instituto Cervantes Staufenstraße 1, 60323 Frankfurt Tel. 069.713 74 97 32 <a href="mailto:alce.frankfurt@educacion.gob.es">alce.frankfurt@educacion.gob.es</a> Dienstags und donnerstags von 9.30 bis 13.30 Uhr	<b>ALCE STUTTART</b> Senefelderstraße 109 70176 Stuttgart Tel. 0711.22 68 879 <a href="mailto:alce.stuttgart@educacion.gob.es">alce.stuttgart@educacion.gob.es</a> Dienstags und donnerstags von 10.00 bis 14.00 Uhr
--	---	--

## EINSTUFUNGSPRÜFUNGEN BEI NEUANMELDUNGEN

Nach der Anmeldung kontaktiert der/die LehrerIn die Familie, um sie über den Termin und die Durchführung der Prüfung zu informieren. Für die Zulassung zum Ergänzungsunterricht müssen die 7-jährigen SchülerInnen lediglich an einem mündlichen Test teilnehmen.

### AUFBAU DER ALCE

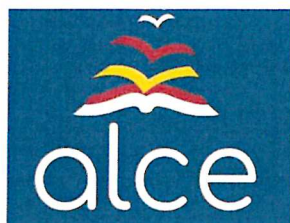
NIVEAU	STUFE	ALTER
A1	A1	7-8
A2	A2.1	8-9
	A2.2	9-10
B1	B1.1	10-11
	B1.2	11-12
B2	B2.1	12-13
	B2.2	13-14
C1	C1.1	14-15
	C1.2	16-17
	C1.3	17-18

### QR-CODE



**Anmeldeformulare und weitere Informationen finden Sie unter**  
<https://www.educacionyfp.gob.es/alemania/alces-alemania/inscripcion-matricula.html>





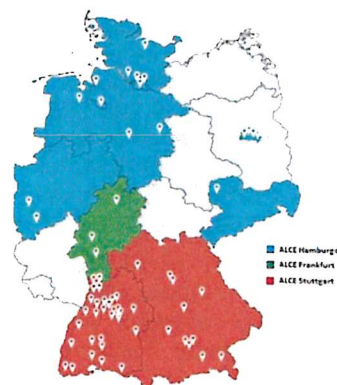
## Aulas de Lengua y Cultura Españolas en Alemania Inscripción 2021-2022

El principal objetivo del programa **Aulas de Lengua y Cultura Españolas** es la enseñanza del español y de la cultura española, en régimen de clases complementarias y gratuitas, para alumnos de nacionalidad española (o de uno de sus padres) con el fin de mantener y fortalecer sus vínculos con España. Es un programa del Ministerio de Educación y Formación Profesional español, coordinado en Alemania por la Consejería de Educación de la Embajada de España en Berlín.

Estas enseñanzas se imparten en **modalidad semipresencial**. La clase presencial, de una y hora y media de duración un día por semana, se imparte por la tarde, fuera del horario escolar y en aulas situadas normalmente en centros escolares alemanes. A esta clase se añade otra hora y media no presencial, en casa desde el ordenador y a través de la plataforma en línea "Aula Internacional". La participación en ambas modalidades de enseñanza es obligatoria.

Existen alrededor de 100 aulas repartidas en los distintos Estados federados alemanes y están sujetas al calendario escolar de cada uno de ellos. Cada aula depende de una de las tres **Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas (ALCE)** existentes en Alemania. Su Director/a dirige y coordina todas las cuestiones organizativas, administrativas y docentes de las aulas.

- **Agrupación de Hamburgo**, con aulas en Baja Sajonia (en la ciudad de Hannover a partir del 5º curso), Berlín, Bremen, Hamburgo, Renania del Norte-Westfalia (a partir del 10º curso), Schleswig-Holstein y Sajonia.
- **Agrupación de Frankfurt**, con aulas repartidas por todo el Estado federado de Hesse.
- **Agrupación de Stuttgart**, con aulas en Baden-Württemberg y Baviera.



Las enseñanzas complementarias de Lengua y Cultura Españolas y su currículo se encuentran reguladas por la **Orden EDU/3122/2010**, de 23 de noviembre, (BOE de 3/12/2010). Al finalizar las enseñanzas, y tras superar una prueba final, los alumnos recibirán un **Certificado de Lengua y Cultura Españolas** expedido por el Ministerio de Educación y Formación Profesional, que acreditará el nivel alcanzado en su competencia lingüística de español: B1, B2 o C1 según el Marco Común Europeo de Referencia de las lenguas.

### PLAZO DE INSCRIPCIÓN

**8 de febrero al 26 de marzo de 2021**

### REQUISITOS

- Tener la nacionalidad española o que la tengan la madre o el padre.
- Estar escolarizado en el sistema reglado preuniversitario en Alemania.
- Cumplir 7 años o más en el año 2021 y no haber cumplido 18 el día del inicio de curso escolar.
- No haber causado baja en una Agrupación de Lengua y Cultura Españolas por ausencia injustificada.
- No haber obtenido el Certificado de Lengua y Cultura Españolas en cursos anteriores.



## DOCUMENTACIÓN QUE DEBERÁ APORTARSE EN EL MOMENTO DE LA MATRÍCULA

### Alumnos nuevos

- **Impreso de solicitud de nueva inscripción**, descargable en la web de la Consejería de Educación.
- Fotocopia de pasaporte u otro documento de identidad del alumno.
- Si el documento del punto anterior no certifica que el alumno es ciudadano español, será necesario presentar otro que certifique la nacionalidad española del alumno o de uno de los progenitores (por ejemplo, fotocopia del libro de familia, o bien fotocopia de la partida de nacimiento del alumno acompañada de fotocopia de documento de identidad español de uno de los progenitores.)
- Acreditación de los estudios que cursa en el sistema educativo alemán (*Schulbescheinigung*).

### Alumnos de continuidad

- **Impreso de solicitud de continuidad**, descargable en la web de la Consejería de Educación.
- Acreditación de estudios (*Schulbescheinigung*) en el caso de un cambio de centro escolar o de ciclo educativo.
- Documentación que le sea requerida para completar su expediente.

## ENTREGA DE SOLICITUD DE INSCRIPCIÓN Y DOCUMENTOS

La entrega de la documentación de inscripción se realizará preferentemente **por correo electrónico** al/a profesor/a del Aula o al correo electrónico de la Agrupación. También podrá ser remitida por correo postal a la sede de la Agrupación.

<b>ALCE HAMBURGO</b> C/O Instituto Cervantes Chilehaus, Fischertwiete 1, 20095 Hamburgo Tel. 040-530 205 295 <a href="mailto:alce.hamburgo@educacion.gob.es">alce.hamburgo@educacion.gob.es</a> Martes y miércoles de 9:45 a 13:45 h	<b>ALCE FRANKFURT</b> C/O Instituto Cervantes Staufenstraße 1, 60323 Frankfurt am Main Tel. 069-713 74 97 32 <a href="mailto:alce.frankfurt@educacion.gob.es">alce.frankfurt@educacion.gob.es</a> Martes y jueves de 9:30 a 13:30 h	<b>ALCE STUTTGART</b> Senefelderstraße 109 70176 Stuttgart Tel. 0711-22 68 879 <a href="mailto:alce.stuttgart@educacion.gob.es">alce.stuttgart@educacion.gob.es</a> Martes y jueves de 10:00 a 14:00 h
---	--	--

## PRUEBA DE NIVEL PARA ALUMNOS DE NUEVA INSCRIPCIÓN

Una vez finalizada la inscripción, el/la profesor/a se pondrá en contacto con las familias para indicar la fecha y procedimiento de realización de la prueba de adscripción al nivel. Los alumnos de 7 años sólo deberán realizar una prueba oral.

### ESTRUCTURA DE LAS ALCE

NIVEL	CURSO	EDAD aprox.
A1	A1	7-8
A2	A2.1	8-9
	A2.2	9-10
B1	B1.1	10-11
	B1.2	11-12
B2	B2.1	12-13
	B2.2	13-14
C1	C1.1	14-15
	C1.2	16-17
	C1.3	17-18

### CÓDIGO QR



Puede descargarse esta información y los impresos de inscripción en  
<https://www.educacionyfp.gob.es/alemania/alces-alemania/inscripcion-matricula.html>





EMBAJADA  
DE ESPAÑA  
EN ALEMANIA

Grundschule Nürnberg  
**Holzgartenschule**  
Holzgartenstr. 14  
90461 Nürnberg  
Tel. 09 11/231 103 25 • Fax 231 42 83  
leitung@holzgartenschule.de

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN ALEMANIA,  
DINAMARCA, FINLANDIA, NORUEGA Y SUECIA

**SOLICITUD DE CONTINUIDAD**  
**ENSEÑANZAS COMPLEMENTARIAS DE LENGUA Y CULTURA ESPAÑOLAS**  
**CURSO 2021-2022**

**Plazo de matrícula: del 8 de febrero al 26 de marzo de 2021**

Se ruega cumplimentar el formulario con letras MAYÚSCULAS y entregar por correo electrónico al/ a la profesora/ del aula.  
Todos los campos excepto la última casilla (relativa a la imagen del alumno) son de cumplimentación obligatoria.

AULA EN LA QUE DESEA MATRICULARSE (1)	LOCALIDAD	AULA A LA QUE ASISTE ACTUALMENTE
---------------------------------------	-----------	----------------------------------

**DATOS PERSONALES Y FAMILIARES**

APELLIDOS DEL/DE LA ALUMNO/A		NOMBRE	
LOCALIDAD Y PAÍS DE NACIMIENTO	FECHA DE NACIMIENTO	NACIONALIDAD / ES	
CÓDIGO POSTAL Y LOCALIDAD DEL DOMICILIO FAMILIAR	CALLE, Nº		
CORREO ELECTRÓNICO A DISPOSICIÓN DEL AULA INTERNACIONAL			
NOMBRE DE LA MADRE	NACIONALIDAD / ES	TELÉFONO	CORREO ELECTRÓNICO
NOMBRE DEL PADRE	NACIONALIDAD / ES	TELÉFONO	CORREO ELECTRÓNICO

**ESCOLARIZACIÓN EN EL SISTEMA EDUCATIVO ALEMÁN**

CURSO ACTUAL Y TIPO DE CENTRO (2)	NOMBRE DEL CENTRO
/	
DIRECCIÓN DEL CENTRO	TELÉFONO

1) El abajo firmante solicita la inscripción del/de la alumno/a en las enseñanzas complementarias de Lengua y Cultura Españolas y su adscripción al grupo que corresponda a su nivel. **Adjunta nuevo documento de identidad, en caso de reexpedición, así como nueva certificación escolar (Schulbescheinigung) en caso de cambio de centro.** 2) Asimismo, se da por informado de las condiciones de matrícula y de que los alumnos, excepto en los Estados Federados de Baden-Württemberg, Hesse y Schleswig-Holstein, no disfrutan de la cobertura de un seguro de accidentes (gesetzliche Schülerunfallversicherung), por lo que es elección de los padres y madres el contrato de uno a título particular.

⇒  (DE OBLIGADA CONSIGNACIÓN) Consiente el siguiente **tratamiento de datos**: En cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, los datos aquí consignados se utilizarán, bajo la responsabilidad de la Consejería de Educación en Alemania, para la gestión de los expedientes de alumnos matriculados en el ALCE, y no se cederán a terceros, salvo obligación legal. El firmante tendrá derecho a su acceso, rectificación, supresión, limitación del tratamiento, portabilidad y oposición.

⇒  El abajo firmante autoriza que la **imagen del alumno** pueda aparecer en materiales divulgativos de promoción educativa de las Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas, elaborados por el Ministerio de Educación y Formación Profesional, con finalidad no comercial, tales como la web o el blog de la Consejería / de la Agrupación.

En....., a..... de ..... de 2021

PADRE/MADRE/TUTOR

Fdo.: .....

**A CUMPLIMENTAR POR LA ADMINISTRACIÓN**

AULA DE _____	AGRUPACIÓN _____	Recibida esta solicitud con fecha: / / 2021								
El/La alumno/a a que se refiere la presente solicitud debería adscribirse en el curso 2021-2022 en:		EL/LA PROFESOR/A								
NIVEL	A1	A2	B1	B2	C1					
CURSO	A1	A2-1	A2-2	B1-1	B1-2	B2-1	B2-2	C1-1	C1-2	C1-3
Fdo.:										

(1) Puede consultar las aulas en el mapa que encontrará en <https://www.educacionyfp.gob.es/alemania/alces-alemania/quienes-somos.html>

(2) Especificar el código de tipo de centro: GS (Grundschule), BS (Berufsschule), HS (Hauptschule), GeS (Gesamtschule), Gy (Gymnasium), MS (Mittelschule), RS (Realschule), SSch (Sonderschule), StS (Statdteilschule), otros.



EMBAJADA  
DE ESPAÑA  
EN ALEMANIA

## Grundschule Nürnberg Holzgartenschule

Holzgartenstr. 14  
90461 Nürnberg  
Tel. 09 11 / 231 103 25 • Fax 231 42 83  
leitung@holzgartenschule.de

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN ALEMANIA,  
DINAMARCA, FINLANDIA, NORUEGA

### SOLICITUD DE NUEVA INSCRIPCIÓN

#### ENSEÑANZAS COMPLEMENTARIAS DE LENGUA Y CULTURA ESPAÑOLAS PARA EL CURSO 2021-2022

**Plazo de matrícula: del 8 de febrero al 26 de marzo de 2021**

Se ruega cumplimentar el formulario con letras MAYÚSCULAS y enviarlo por correo electrónico o postal a la Agrupación o al/a profesora. Todos los campos excepto la última casilla (relativa a la imagen del alumno) son de cumplimentación obligatoria.

AULA EN LA QUE DESEA MATRICULARSE (1)	LOCALIDAD DEL AULA	AGRUPACIÓN
---------------------------------------	--------------------	------------

#### DATOS PERSONALES Y FAMILIARES

APELLIDOS DEL ALUMNO		NOMBRE	
LOCALIDAD Y PAÍS DE NACIMIENTO		FECHA DE NACIMIENTO	NACIONALIDAD / ES
CÓDIGO POSTAL Y LOCALIDAD DEL DOMICILIO FAMILIAR		CALLE, Nº	
CORREO ELECTRÓNICO A DISPOSICIÓN DEL AULA INTERNACIONAL			
NOMBRE DE LA MADRE	NACIONALIDAD / ES	TELÉFONO	CORREO ELECTRÓNICO
NOMBRE DEL PADRE	NACIONALIDAD / ES	TELÉFONO	CORREO ELECTRÓNICO
¿CÓMO HA SABIDO SU FAMILIA DE LA EXISTENCIA DEL PROGRAMA AGRUPACIONES DE LENGUA Y CULTURA ESPAÑOLAS? Marque lo que corresponda. <input type="radio"/> por conocidos <input type="radio"/> por el Consulado <input type="radio"/> por red social u otro (especificar):			

#### ESCOLARIZACIÓN EN EL SISTEMA EDUCATIVO ALEMÁN

CURSO ACTUAL Y TIPO DE CENTRO (2)	NOMBRE DEL CENTRO
DIRECCIÓN DEL CENTRO	TELÉFONO

El abajo firmante solicita la inscripción del/de la alumno/a en las enseñanzas complementarias de Lengua y Cultura Españolas y su adscripción al grupo que corresponda a su nivel. Adjunta documento de identidad, fotocopia de libro de familia u otro y certificación de escolaridad. 2) Asimismo, se da por informado de las condiciones de matrícula y de que los alumnos, excepto en los Estados Federados de Baden-Württemberg, Hesse y Schleswig-Holstein, no disfrutan de la cobertura de un seguro de accidentes (*gesetzliche Schülerunfallversicherung*), por lo que es elección de los padres y madres el contrato de uno a título particular.

⇒  (DE OBLIGADA CONSIGNACIÓN) Consiente el siguiente **tratamiento de datos**: En cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, los datos aquí consignados se utilizarán, bajo la responsabilidad de la Consejería de Educación en Alemania, para la gestión de los expedientes de alumnos matriculados en el ALCE, y no se cederán a terceros, salvo obligación legal. El firmante tendrá derecho a su acceso, rectificación, supresión, limitación del tratamiento, portabilidad y oposición.

⇒  El abajo firmante autoriza que la **imagen del alumno** pueda aparecer en materiales divulgativos de promoción educativa de las Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas, elaborados por el Ministerio de Educación y Formación Profesional, con finalidad no comercial, tales como la web o el blog de la Consejería / de la Agrupación.

En ....., a ..... de ..... de 2021

PADRE/MADRE/TUTOR

#### A CUMPLIMENTAR POR LA ADMINISTRACIÓN

Fdo: .....

Recibida esta solicitud con fecha: ..... / ..... / 2021

EL/LA ..... Fdo: .....

El/la alumno/a realizó la prueba de adscripción

en ..... el ..... / 2021

Resultado:

CONVIENE ADSCRIBIRLO AL CURSO .....

EL/LA PROFESORA,

Fdo: .....

Admitida la inscripción en ..... / ..... / 2021

Denegada la inscripción en ..... / ..... / 2021

Motivo:

EL/LA DIRECTOR/A DE LA AGRUPACIÓN

Fdo: .....

(1) Puede consultar las aulas en el mapa que encontrará en <https://www.educacionyfp.gob.es/alemania/alces-alemania/quienes-somos.html>

(2) Especificar el código de tipo de centro: GS (Grundschule), BS (Berufsschule), HS (Hauptschule), GeS (Gesamtschule), Gy (Gymnasium), MS (Mittelschule), RS (Realschule), SSch (Sonderschule), STS (Statteilschule), Otros.